

FLORIDA ATLANTIC UNIVERSITY™

Graduate Programs—NEW COURSE PROPOSAL¹

UGPC APPROVAL _____
 UFS APPROVAL _____
 SCNS SUBMITTAL _____
 CONFIRMED _____
 BANNER POSTED _____
 CATALOG _____

DEPARTMENT: MUSIC

COLLEGE: SCHMIDT COLLEGE OF ARTS AND LETTERS

RECOMMENDED COURSE IDENTIFICATION:

PREFIX MUS COURSE NUMBER 6206 LAB CODE (L or C)

(TO OBTAIN A COURSE NUMBER, CONTACT RSHIMAN@FAU.EDU)

COMPLETE COURSE TITLE: LYRIC DICTION II

EFFECTIVE DATE

(first term course will be offered)

SPRING 2014

CREDITS:

1

TEXTBOOK INFORMATION: Required Texts:

1. Adams, David; *A Handbook of Diction for Singers*, 2nd ed; Oxford University Press, 2008.
2. Retzlaff, Jonathan and Cheri Montgomery. *Exploring Art Song Lyrics: Translation and Pronunciation of the Italian, German & French Repertoire*. USA: Oxford University Press, 2012.
3. Bernac, Pierre; *Interpretation of French Song*; NY: W. W. Norton & Company; 1978.

GRADING (SELECT ONLY ONE GRADING OPTION): REGULAR X SATISFACTORY/UNSATISFACTORY _____

COURSE DESCRIPTION, NO MORE THAN THREE LINES:

A graduate music course consisting of in-class coaching in lyric diction reviewing concepts of International Phonetic Alphabet and covering aspects of lyric diction as it relates to the graduate art song and operatic repertoire, with particular emphasis on English, Italian, German and French languages. The course is appropriate for singers, choral conductors, and collaborative pianists.

PREREQUISITES*: PREVIOUS STUDY OF LYRIC DICTION AND INTERNATIONAL PHONETIC ALPHABET OR PERMISSION OF INSTRUCTOR.

COREQUISITES*:

REGISTRATION CONTROLS (MAJOR, COLLEGE, LEVEL)*:

* PREREQUISITES, COREQUISITES AND REGISTRATION CONTROLS WILL BE ENFORCED FOR ALL COURSE SECTIONS.

MINIMUM QUALIFICATIONS NEEDED TO TEACH THIS COURSE: TERMINAL DEGREE IN MUSIC WITH BACKGROUND IN LYRIC DICTION AND VOCAL REPERTOIRE.

Faculty contact, email and complete phone number:
Sandra McClain, EdD 561-297-4065

Please consult and list departments that might be affected by the new course and attach comments.³ N/A

Approved by:

Department Chair: [Signature]
 College Curriculum Chair: [Signature]
 College Dean: [Signature]
 UGPC Chair: [Signature]
 Graduate College Dean: [Signature]
 UFS President: _____
 Provost: _____

Date:

3/20/13
3/22/2013
9/6/13
9-11-13
9-12-13

1. Syllabus must be attached; see guidelines for requirements: www.fau.edu/provost/files/course_syllabus.2011.pdf
2. Review Provost Memorandum: **Definition of a Credit Hour** www.fau.edu/provost/files/Definition_Credit_Hour_Memo_2012.pdf
3. Consent from affected departments (attach if necessary)

Email this form and syllabus to UGPC@fau.edu one week before the University Graduate Programs Committee meeting so that materials may be viewed on the UGPC website prior to the meeting

Instructor: Dr. Sandra McClain, Instructor of Music/Artist in Residence
smcclai2@fau.edu, 561-297-4065, AL226, Office hours T/R 10-11 AM or by appointment

Pre-Requisites: Previous study in Lyric Diction, including knowledge of the IPA, and/or approval of the vocal area chair.

Course Description: A graduate vocal music course in diction reviewing concepts of International Phonetic Alphabet and covering aspects of English and foreign language lyric diction as it relates to graduate level vocal repertoire. The course will consist of active, in-class coaching of prepared vocal repertoire from the standpoint of lyric diction and its accompanying effects on interpretation and realization of the poetic aspects of the language in the particular song setting.

Course Objective: To skillfully transcribe song texts into International Phonetic Alphabet (IPA) in order to facilitate proper lyric diction and articulation of the text within the context of the language of the song and its poetry, and in turn enhance the performance of the song literature.

Required Texts:

1. Adams, David; *A Handbook of Diction for Singers*, 2nd ed; Oxford University Press, 2008.
2. Retzlaff, Jonathan and Cheri Montgomery. *Exploring Art Song Lyrics: Translation and Pronunciation of the Italian, German & French Repertoire*. USA: Oxford University Press, 2012.
3. Bernac, Pierre; *Interpretation of French Song*; W. W. Norton & Company; 1978.

Recommended supplemental text:

Wall, Joan, ed. *Diction for Singers: A Concise Reference for English, Italian, Latin, German, French and Spanish Pronunciation*, 2nd ed. Caldwell Publishing Co., 1990.

Additional Resources: Additional online resources and assignments will be posted on the course Blackboard website.

Course Requirements and Assignments: Each student will complete a class contract during the first week identifying the eight repertoire selections to be worked on for the semester. Based on that contract, written and oral assignments will be made for each class meeting and are to be completed in order to reinforce the previous class work or prepare students for the new information. At least five of the selections must be coached in class. The different types of work required are outlined below under grading methods.

Grading Methods: The grade will be an average of the grades from the following items:

1. 50% Proper preparation of IPA and translations of songs (written and turned in)
2. 30% Grades on in-class coaching of repertoire (includes IPA, translation preparation, intonation, and readiness to respond to coaching)
3. 20% Final exam performance and coaching journal

Attendance: Because of the aural and oral nature of this class, attendance is essential. Class participation (being prepared when called on in class to answer questions, etc.) is also expected, although it will not receive a separate grade. Being unprepared in class, however, will inevitably affect the extent to which the skills are learned and thus automatically be reflected in the final grade. Classes missed for any reason should be cleared with the instructor before the class meeting and medical documentation provided if necessary.

Grading Scale: Students will be scored on the following scale: A =93-100%, A- = 90-92%, B+ = 87-89%, B =83-86%, B- = 80-82%, C+ = 77-79%, C = 73-76%, C- = 70-72%, D+ = 67-69%, D = 63-66%, D- = 60-62%, F=below 60%.

Make up/ Late Work: Assignments are expected to be completed by deadlines as announced in class or on Blackboard. There will be no makeup work. Late work will not a grade higher than a B (89%) and will not be accepted more than one week past the due date. Any such late work will receive a grade of zero. The Final Examination must be taken on the assigned date. Only in extreme cases of documented illness or emergency will a student qualify for consideration for makeup tests.

Course Schedule:

Class 1:

Introduction to class policies and agenda. Class contract will be discussed and students will prepare the contract by the next class period. Contract form is available on Blackboard.

Song contract: Must represent at least three languages (4 if English is included).

Classes 2-15:

The class agendas will be set for each week according to the material in the student contracts and the number of students enrolled in the class, which will affect how class time is appropriated.

Each class will consist of any necessary review of IPA and diction rules, in addition to intonation and performances of repertoire on students' contracts, as assigned in each previous class.

The classes will be open coaching sessions and students are expected to have extra copies of music available for the class for those pieces they are coaching.

Each student will keep a coaching journal for their own repertoire and for class notes from repertoire on which classmates are coaching in the classroom. This journal will be turned in as part of the final exam material.

Final Exam: Performance of two selections from student contract and submission of coaching journal.

Plagiarism Detection: The FAU policies for academic dishonesty and statutes of the FAU Honor code will be observed. Representing another student's work as one's own, whether on tests or homework assignments, constitutes cheating, unless made clear by the instructor that work may be done jointly with other students.

Classroom etiquette: Students are expected to refrain from the use of handheld Internet or texting devices during class and may only use computers to aid in note taking. Should a student be found in violation of this etiquette, they will be asked to leave class and take the absence. Cell phones should be turned off. Food is not allowed in the classroom. Water is permitted. Out of courtesy to other students and to the professor, students are asked to arrive in a timely manner and remain for the entire class.

Students with Disabilities: In compliance with the Americans with Disabilities Act (ADA), students who require special accommodations due to a disability to properly execute coursework must register with the Office for Students with Disabilities (OSD) located in Boca Raton - SU 133 (561-297-3880). Any student registered with the office of Student Disabilities should present verification and need of assistance during the first week of classes. All possible and reasonable accommodation will be offered to

that student through the course of the semester.

Religious Holiday Accommodation: The FAU policy of religious accommodation will be followed. Students who need such accommodation for a holiday that falls on a class day should make the request in writing in advance of the date.

Incomplete Policy: A grade of Incomplete will be assigned rarely and only in a documented case of extreme emergency or illness.

Course Communication: All electronic communication must originate from a valid FAU email address. Course instructions and all materials will be posted on the course Blackboard website. Students are expected to check the site regularly between classes for instructions or other information. Not checking Blackboard does not excuse students from required work or knowledge of announcements that have been posted.

HONOR CODE: Code of Academic Integrity policy statement

Students at Florida Atlantic University are expected to maintain the highest ethical standards. Academic dishonesty is considered a serious breach of these ethical standards, because it interferes with the University mission to provide a high quality education in which no student enjoys an unfair advantage over any other. Academic dishonesty is also destructive of the University community, which is grounded in a system of mutual trust and places high value on personal integrity and individual responsibility. Harsh penalties are associated with academic dishonesty. For more information, see the Code of Academic Integrity in the University Regulations at http://www.fau.edu/regulations/chapter4/4.001_Code_of_Academic_Integrity.pdf.

Bibliography and Recommended Supplemental Resources for Further Study or Song Research:

Adler, Kurt. *Phonetics and diction in singing: Italian, French, Spanish, German*. Minneapolis: University of Minneapolis Press, 1965.

Coffin, Berton, et al.; *Phonetic Readings of Songs and Arias (2nd ed)*. Metuchen, NJ: Scarecrow Press, 1987.

Colorni, Evelina. *Singer's Italian: a manual of diction and phonetics*. New York: G. Schirmer, 1995.

Cox, Richard G. *The Singer's Manual of German and French Diction*. New York: G. Schirmer: 1995.

Grubb, Thomas. *Singing in French*. (Foreword by Pierre Bernac) New York: W. W. Norton & Company, 1978.

Marshall, Madeleine. *The Singer's Manual of English Diction*. G. New York: Schirmer, 1953.

Moriarty, John. *Diction: Italian, Latin, French, German...the Sounds and 81 Exercises for Singing Them*. Boston: EC Schirmer Publishing, 1975.

Uris, Dorothy. *To Sing in English*. New York: Boosey and Hawkes, 1971.



THE DOROTHY F. SCHMIDT COLLEGE OF ARTS & LETTERS
 SCHOOL OF THE ARTS
 DEPARTMENT OF MUSIC
 777 Glades Road
 Boca Raton, FL 33431
 tel: 561.297.3820
 fax: 561.297.2944

To: Graduate Programs Committee
 From: Rebecca Lautar, Interim Chair, Department of Music
 Re: New Courses: Lyric Diction I (MUS6205) and Lyric Diction II (6206)
 Date: March 13, 2013

The Department of Music requests to add two new courses in Lyric Diction (MUS6205 and MUS6206) to the curriculum in the MA degree. Both courses have been run previously as Special Topics with good enrollment from both singers and collaborative pianists and should be made part of the permanent curriculum. When the MA degree major options in Vocal Performance and Choral Conducting are revised according to the standards now mandated by our accrediting agency, National Association of Schools of Music, in its recent re-accreditation report, these classes will be required. Until that time, students in the vocal performance, choral conducting and accompanying tracks will be strongly advised to take them as electives in the degree. The proposed syllabi and New Course Proposal Forms are attached.

Thank you for your attention.

Approved by: Department Chair: <u>Rebecca Lautar</u> College Curriculum Chair: <u>Gaury Sam Parks</u> College Dean: <u>[Signature]</u> UGPC Chair: <u>Deborah S. Slagter</u> Graduate College Dean: <u>[Signature]</u> UFS President: _____ Provost: _____	Date: <u>3/12/13</u> <u>3/22/2013</u> <u>3/29/13</u> <u>9-11-13</u> <u>9-12-13</u> _____ _____
--	--